

2018

№ 2
Асквш 2017,
декабрь а 25

ШЫҒИАЧІВА

абаза сади журнал

0+





Йглаталит асквн шыц

ЙкIазкIазуа арызнацIа
ХIелка гIвычата йшатI.
Ахьта Дада хIа дхIызгIайитI
Йызкв йкIыдта амашакв!

УыдракI алапI амашакв ду –
СогIа щарда ауи йгIатпIлитI.
Дйыц ХьырчIвачIва хIара хIадада
Ауат хIдыргвыргъауа йыршитI.

СыгIвза йыртатI амашина,
Са йгIасыквшватI ачырпIи,
КIанифат гIалыртатI Лина,
Амшвду йыртатI Батырби.

ЙгIакIвхIыршан абар аелка
Уыса хIгIапхьитI, ашва хIхIвитI.
ХьырчIвачIви Дади хIара йхIыцта
Асквш шыц ахьазла хIгIахIвитI!

Апса Фатимат.

Аскви шыц (Уарад)

*Ажваквa – Паз Роза.
Амаквым финн уагла йырчыны.*

Асы гласит, асы гласит,
Уаплажв-уаплажвта йгаклатит!
Асы гласит, асы гласит,
Хидуней зымгва асы йхънагит!

Ацхивара:

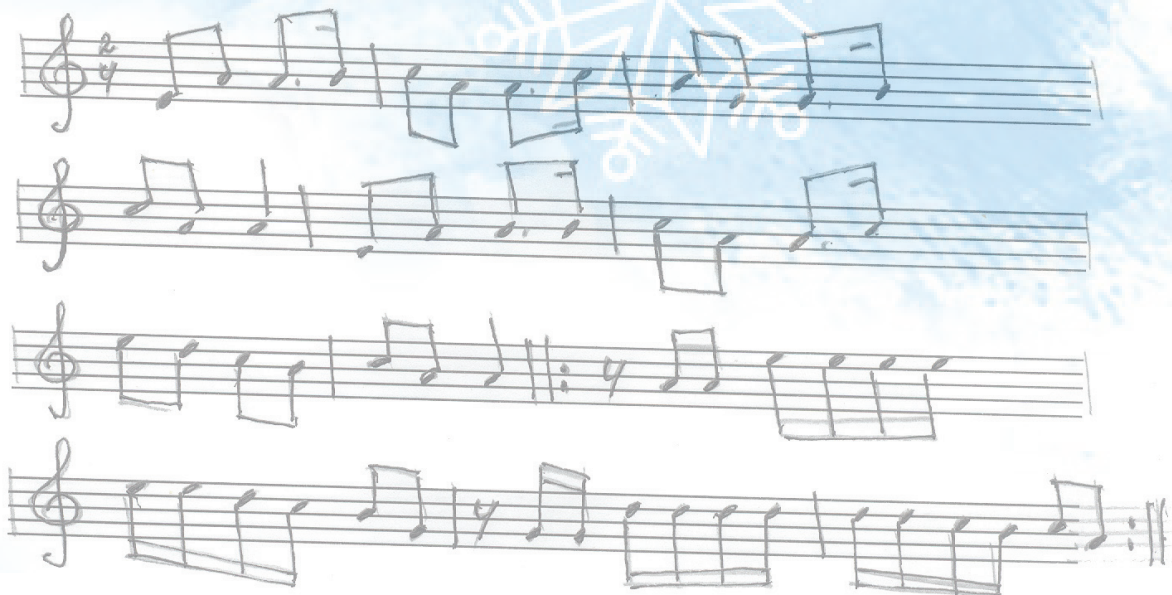
Ахъта Дада, Ахъта Дада хла дхызглаит,
Ахъта Дада йсогаква хлара йхызглаит!

Йнахлахвит и гвыргъауа согла.

Аёлка хгаквшит иквашауа,
Хгларыпхыит уыса, йххивит ашва,
А-Дада хйыцглахвит зымгва!

Ацхивара:

Ахъта Дада, Ахъта Дада хла дхызглаит,
Ахъта Дада йсогаква хлара йхызглаит!



Хлара хлнсадгьыл Абазашта

Къвайдан



Къвайдан рыцла йхвыцу абаза кытква йрыуап. Ауй Абазинка зхъзу адзыгв йадзхъачлвап. Акыт ъачлву ашыпла швабыжта йпшдзап. Ауй йхлаглам ахвалала йкльыршап. Ауат рызджъакл бнала йхъглвап. Апхынла ахвалква удзышва пшдзап, агъныла асы анрыкву рахлагъи йпшдзахп.

Акыт аквта йалсуа аурам йахъызп Айгвара (Дружба). Акыт йайгвачва бзита йапшым ауаглахъаква табзакит. Ауат райхлараклв абаза бызшвали къарча бызшвали йчважвит.

Къвайдан кыт англанша асквш 1926 (зкъи жвшви глважви цба) аглан аклвп. Ауй гланзыршаз Гвумлокт абзазаглвчва тгачва хынглважва йнадзауата араъа йглайын ртыдзква дыргылт. Акытгъи Абазинка-хлва ахъырцлат. Ауаса асквш 1930 (зкъи жвшви глважви жваба) аглан акыт ахъыз рпсахт: Къвайдан-хлва ахъырцлахт.

Акыт абзазаглвчва адгъыл дырхарджьит. Къвайдан адгъылква швабыжта йбзип. Йлауцлауа зымгва бажвхит. Йалкглата йбзихит аклартлоф.

Акъвайданква рахвы щардата йдырхлит. Ауат рхлвыртаква ащхъа хлвыртаква рапш йбзип. Ачвахыртаква чва щарда гларыквцит.

Уахчлвала акыт абзазаглвчва рпхъадзара 994 (жвшви пщынглважви жвипщ) йнадзит. Къвайдан апны йгладритл абаза апхъахъа дуква Тыгв Владимир Бадахл йпа, Лачвыш Плитлаль Инварби йпа датшагъи зыхъыз пшдзата йзыргаз ауаглаква. Ужвы акыт йанырглалу апхъарта апхъахъа-литературадырыгв Тыгв Влади-



мир йыхъыз нкъвнагитІ. Апхъарта йапхъауа рпхъадзара 65 (хынгважви хвгвы) йнадзитІ. Ауат рыуа ажвхвыгв (15) абазапІ. Апхъарта хвыцпІ. Ауй ахъазла класскІ апны абаза бызшвалагы кърча бызшвалагы йацадрыпхытІ. БаргвыпІ ауыла руыс акъвайдан хвыцквa. УадыргІванагы рыбызшва бзи йырбауа йапхытІ. Ауат азрыпхъауа ДахІчыкъва Армида Аслан йпхІа лгвы гылрыдзуам. Гвуджъ-хгвы рахІа ъачІвам акласс дырра рутырныс рахІагы йшмайру лхІвитІ.

Акыт айъазарта рымапІ. Ауаъа акъвайданквa рызгІвадара йахпшитІ.

Абараса йбзазитІ, йынхитІ, йапхытІ абаза кыт Къвайдан абзазагІвчва.



ДахІчыкъва Армида йалрыпхъауа асабиквa щардагІвымызтынгы – дзачІвызлакы йыбызшва бзи йшилырбуш дацтапІ.

Ракъыль дрыпшгити

Псыжв кыт йапхъахауа агимназия апычв классква рапхъагвчва йшхвыцу йалагитта йапшым архъвыхра нхараква аквдыршити. Рыцла йтшытхаз йпщбахуа акласс апхъагвчва атурых гланшаракви ахабарыжвкви йхъырхити. Киваква Виталий хкъраль атурых йгалахаз агланшара хъадаква рымшгвыра адигалти. Мурадян Адам Куликово рхъа апны йаквшаз аурышвкви амонгол-татаркви райбащра галикиган ауи уыла йглацлазыжъуа асуратквагы алата дглаквчважвати. Джилкашиева Диани Емгвыкъва Малики ахабарыжвква йрыпхъан ауат йгларылырклигыз ргивыхти. Диана ауи апхъалагы йапшым агвыраква дрыпхъарныс бзи йылбун, ажваква рмагны лпырдыруан. Йхпахуа акласс данцуз амара йазынарху аурышв ажважвква, акытчаква, ауысаква азылкликыти.



Джъбаба Лиана 2-хауа акласс данцуз лцири шта Кърча-Черкеси лцири кыт Псыжви дларыквчважвун, рыцла дандуха ауат аштаква хисапла уыла йглацлалыжъныс далагати, хбзазаца глазырбауа апхъадзараква азылкликыти.

Джъбаба Лиана 2-хауа акласс данцуз лцири шта Кърча-Черкеси лцири кыт Псыжви дларыквчважвун, рыцла дандуха ауат аштаква хисапла уыла йглацлалыжъныс далагати, хбзазаца глазырбауа апхъадзараква азылкликыти.

Хисапла дъазата тшгларыбити йхпахуа акласс апхъагв Къвныжв Лианагы – ауи лтгачва ахъахлараква галпхъадзати. Ауи аквымкывагы Лиана анапылачпараква лымагаламатпи. Апхвыспачквын клара зтауцла йауаш йапшым атараква шырчпауа лпырдырти.

Нурли Аделина «Агтамтаква» - хива зхылцлаз апрокет абаза бызшвала йылгвыти. Ауи аглапын, апхын, адзын, агъны злапшым галхивати, ауат йырзынарху ауысаквагы лгвыра йалалцлати.

Джыр Радмир йабаду йаба – абаза гивгвы Джыр Хамид йбазари йыршыиари айшыста дларыквчважвати, абаза литература ащаквгылри атшауацыхри рпны ауи йалацлара шдуу глайырбати.

Хлачвыкъва Дамир бзи йбауа ажурнал «Мурзилка» дглаквчважвати. Хигвыгити ауи йащтаглайуа йгвыра «Шыйачива» йазына-йырхушта.

Асабиква йшгвыбзыгъу йахъазымкыва йшгврыхвугы гладырбити ауат йыргивуа асуратква. Ауат йшрылшауа апшта ранчвакка, ртгачвакка рсуратква рчпити. Рныбыжъ йглаквухырквын – бзитагы йгларыдахивити. Ауи дара асабиква йырхъазымкыва йызбжъауа арыпхъагвчвагы – Булат Аминати Мгваджыкъва Зулети – йырбзирапи.



АлацIара ргIвитI



Къвбина кыт йауу КIыщмахва Алина йхвбахуа акласс дцитI, абаза бызшвала бзита дапхытI. Ауи лан Зурида лыхъазла йылгIвыз алацIара Абаза районла йакIвшуз анкъвакъвра апны йхпахуа асогла гIатнагатI.

Абар ауи йгIалху шIчIваракI:

«Ан лбзибара зымгIва рацкIыс йцIабыргыпI, йбагъапI, йлашарапI. Анчва йглахIыртуа агвапари апхари хIбзазара шабгу аурала йглахIцхърагитI. ХIара хIыззынадзауа агIатгаракви адахIвракви хIарыпхъагIвчви хIанчви ракIвпI йызбзиру...»

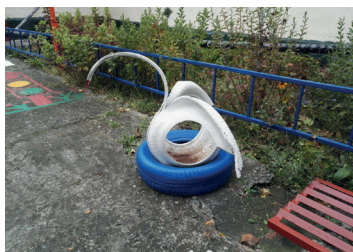
ХIара хIтIгIачва хIгIвысабичва хIнадзитI: гIвайхщчви ащакви. Сахща йбыжьбахуа акласс дапхытI, сара йхвбахуа акласс сапхытI, хIащайцIбагы апхъарта йъаздыхIазыруа акласс дапхытI. ХIан лакIвпI йапхъахауата апхъарта ашвхъымса хIглахъыздаз,

апхъарта айшва хIадзхъазырчIваз, хIпынхачIвкIва хIыцызчпауа, хIдахIвракIва йрайгIвыргъауа. ХIара айкъангъашагIвта йхIыму ауи лакIвпI. АтIгIачва апны асабикIва хIагIвынгIвуазтын, хIакъыль акIвшузтын йызбзиру хIан лакIвпI...

ХIыбызшва, хIглазлыцыз ауаглахъа бзи йыгIбара атахъыпI. Сан лыбызшва цкъапI, байапI, ажважкIва щардата йгIалрысабапитI, хIаргы ауи хIылшIпшуамца тшазыгIбжьитI. Щардала йхIхъарпазтI аныта йауу шабгу!»

РнапIкIва ъазанI

Къвбина кыт асабигIзарта «Амара» апны агврыхва хIвыцкIва гIадзынгIлитI. Ауат дара-дара кIара рчпауа тшырбжьитI. Щарда мIцIуата Россия ауацIала «Бзи йызбауа сыгIвза атдзы» ахъызта анкъвакъвра акIвшатI. Ауи йалалыз асабикIва аршIыйара йшазычпу йахъазымкIва апсауышвхIакIва рыцIлащара шрызрыму, йшрызсакъуа гIадырбатI. Ауат анкъвакъвра йырщтийыз анапылачпаракIва асоглакIва гIатыргатI. ГIват Айдамир, Къвапсыргъан Амин, Напщ Амירה, ПIаз Ренат, ЧкIлала Ариана йапхъахауа аstepень зму адипломкIва гIаркIвнадыргатI. ЙгIвбахуа аstepень зму адипломкIва гIатыргатI Аджьбакъ Марина, Аккауа Сабрина, Бала Йасмина, ПIаз Ренат, ПIаз Шамиль, ХIасарокъва Дамир, ХIасарокъва Милана.



Ари асабигIзарта апщIа алыргIалцагы йгIаунарбитI араъа асабикIва апсауышвхIакIва гIвзата йшрыму.



Эдуард Чачев

Мальчик и корова

Вдоль берега небольшой речки шел мальчик. Его лицо, фигура и походка были как бы привязаны к этой местности. Казалось, что он всегда был здесь, как и деревья за речкой, луг, столбы электропроводки и даже комариный гул, и сам мальчик является частью всего этого, и без его фигурки здесь – в пойме реки, в лесу – все покажется не настоящим.

Мальчик уже третий день искал корову.

Маленькая, черная красавица, и очень хитрая – она удирала от любого пастиуха. Казалось, стадо интересовало ее только до обеда. После она уходила и исчезала на три-четыре дня. Нагулявшись вдоволь и проголодавшись, она не приходила домой, а уходила к старому хозяину. Мальчик знал об этом и сейчас неторопливо брел в ту сторону. Думая о той несправедливости, которую вершат над коровой его родители, он задавал себе вопрос: «Зачем издеваться над такой красивой и умной скотиной? Не лучше было бы отпустить ее на все четыре стороны? А она, когда нагуляется вдоволь, сама вернулась бы домой». Однако люди так сильно нуждаются в коровьем молоке, что подвергают себя таким пыткам, как поиски удравшей из стада коровы. Мысленно мальчик оправдывал поступок коровы и никак не мог смириться с тем, что люди не могут жить без коровьего молока. С другой стороны, старший брат мальчика, пока не ушел на службу в армию, наверняка не задумывался об этом. Когда матери не было дома, он доил Чернушку, как заправский дояр, крепко связав ей ноги веревкой. При этом она смотрела на него жалобными умоляющими глазами. Наверное, вспоминала, какими словами он награждал ее, когда пригонял домой.

Все это мальчику не нравилось. Он считал, что эта маленькая, черная, симпатичная корова должна иметь право на прогулки.

Между тем солнце поднялось высоко над лесом. Стало жарче, но ветерок, который слегка дул по руслу реки, создавал необходимую прохладу. Мальчик шел, внимательно оглядывая прибрежную полосу леса. Однако и лес, и речка, и тропинка, по которой он шел, как бы «сговорились» и молча прятали черненькую красавицу.

До недавнего времени мальчик проживал в другом селе у бабушки, где таких проблем не было. Там корова сама уходила утром со стадом на выпасы и сама же возвращалась вечером. Бабушка очень внимательно следила за своим внуком и все время боялась, как бы он не натворил чего-нибудь. Она его очень любила и не смогла сказать грубого слова даже тогда, когда он из шалости насыпал в свое ухо пшеницу. Пришлось из-за этого ехать в больницу, в районный центр. В другой раз он «починил» свои босоножки, забив в их подошвы огромные гвозди. Все это бабушка сочла за свойственное его возрасту баловство и отправила внука домой, где отец, мать, братья и сестры очень любили мальчика. Он отвечал им тем же. Он знал, что ему будет гораздо лучше со своими братьями, сестренкой и родителями, которые души не чаяли в светловолосом, с всегда

сияющей улыбкой на лице мальчишке. А голос! Голосок звонкий, с особыми интонациями, какой бывает только у очень добрых, отзывчивых и веселых детей.

Мальчик все шел вдоль реки, часто поглядывая на опушку леса. Только стрекот кузнечиков, да жужжание мошкары – ни звука больше, если не считать изредка раздававшегося в лесу голоса фазана. «Наверное, как и я, ищет кого-то», – подумал мальчик. Он всегда восхищался красотой и грацией фазана, поражающего своей важностью и разноцветным оперением. Летом лесные красавцы паслись вдоль реки, а зимой жили вдоль железной дороги, в лесопосадке, поближе к совхозным полям, где им оставалось кое-какое пропитание.

Не доходя до прудов, мальчик решил заглянуть на поля, где осенью складывали бурты сахарной свеклы. Черная красавица иногда заглядывала и сюда, чтобы полакомиться какими-нибудь остатками. Но здесь тоже не было никого. Мальчик вспомнил, как он зимой на велосипеде с другими ребятами приезжал сюда за кормом для своей Чернушки. А сейчас он знал, что его корова стоит где-то и жует какую-нибудь жвачку. В душе он был немного обижен на нее. Не понимает она его доброты и прячется от него. С такими невеселыми мыслями мальчик подошел к прудам, где гоготали гуси и утки, крикая, окунались в воду. Мальчик пошел влево, подальше от этой шумной компании.

Потом он направился в сторону леса. Он знал, что в жару скотина обычно прячется в тени недалеко от водоемов. Если сегодня не удастся найти корову, можно считать, что она пропала навсегда. Ведь в их селе бывали такие случаи. При этой мысли мальчик похолодел. Но вскоре успокоился, когда вспомнил, какая Чернушка умная и шустрая. Ни один вор не догонит ее. А если и догонит, то не сможет поймать. Чернушка может защищаться своими острыми рогами. Какое-то время мальчик неторопливо оглядывал опушку леса. Потом, когда он понял, что корове здесь нечего делать и что здесь нет сочной травы, он решил все-таки навестить прежнего хозяина Чернушки. Он повернул от леса, перепрыгивая через ручейки, забрался на гору и направился по переулку в сторону уже знакомого дома. Еще издали он увидел черное пятно с теневой стороны изгороди. Расстояние было довольно большим, чтобы ясно рассмотреть, что это. Однако у мальчика на лице появилась улыбка. Когда он подошел ближе, корова встала на ноги и взглянула на него с бесстрашным выражением не чувствующего за собой вины существа. А во взгляде мальчика читался упрек: «Ну, что ты, неужели я так плохо кормил тебя и ухаживал за тобой, что так нехорошо поступаешь со мной?»

Так они стояли и смотрели друг на друга. Потом мальчик подошел к корове, приобнял одной рукой за шею и стал гладить ее по нижней части шеи, что ей особенно нравилось. При этом он выговорил ей все, что накопилось за эти три дня поиска. Корова же за это время успела пару раз лизнуть ухо мальчика.

Когда закончился ритуал очередного «мирного» договора между мальчиком и коровой, мальчик, резко повернувшись, крикнул что-то по-хозяйски и зашагал в сторону своего дома. Корова медленно пошла за ним. Так и шли они по улице: мальчик со светлой улыбкой на лице и корова, которая признала в нем своего товарища.

Ауысара йхънахиті

Абаза сабиква йрыуата зыбызшвала уыса йапхъарныс бзи йызбауа гьмачігвым. Сквшыкі апны зны ауат тшазыркілітіта анкъвакъвра аківдыршиті, збарла уыса рыця бзита йглазхівауа йапшиті.

Ауи анкъвакъвра швабыж джъащахъвата йаківшиті. Рахіа йхвыцугы рыця йахібаквугы рыбызшва цкъата йалачважвауа йахъазымкїва артист чпащагы гладырбиті. Ауи аківын йшаъаз сынчївагы.

Черкесск йхпахауа апхъарта йхпахауа акласс йцауа Йуан Динара абаза фаша лышвата ауатыкв данглатал зымгївагы ргвы лхвглаті. Цекъва Пасарби йуыса «Сыщхъаква» ауи аъара угвы глаштїнахуата йгїлхїван – зымгївагы дджъарщаті, апхъагыларагы лыртті. Псыжв кыт йгївбахауа апхъарта апхъагїв Шогъан Ануар кївымжвы йшвицлаті, «жакїагы» гїайыкквицїан лыгажв турасы дтагылті, «ахвыцквa» гїайырчїван ащхъагївчва рнамыс гїаргвынйыргївыті. Къазма йауу Меремкъввиль Рустамгы йжвасквша йырквнаумыргушта бзита дгїахъвмарті. Угвы гїалрыпшкауата даъап



Йуан
Динара



Шогъан
Ануар



Меремкъввиль
Рустам



Шенкїауа
Даяна



Шогъан
Малика



Тебердыквa
Амина



Адзѡбакъ Амина



Къвапсыргъан Алия йазалху асогла ангелалыртуаз зымгѡва глагылын напы йылзасуан.



Къвапсыргъан Алим



Йуан Мадина



ПшнатI Назир

Къвбина йауу Къвапсыргъан Алия. Ари апхъвыспачкыын мацкI дгъызгIвадам, ауаса бзитагъи дапхытI, йапшым ауысква дрылалырнысгъи бзи йылбитI, швабыж дгврыхватагъи тшгIгалырбитI. Йджъауца-дзахуашызгъи Хъвыжвду йауу ШенкIауа Даянахвыц лакIвпI. Даяна йапхъахауа акласс дцагIвацатI, ауаса лыбызшвала – щхъарауала – уыса лхIвитI, ауыгъи – йангIгалуата тшацылчпауамцара!

ЙынджыыгъчкIкыын йауу Йуан Мадина арат анкъвакъвракѡва ансискѡва дрылалитI. Цыпх ауи апхъагылара гIатылгатI, сынчIвагъи Щыбзыхѡва Лариса луыса «АщхъагIвчѡва рнамыс» бзидздзата дгIапхъатI. Ауаса 5-8-хауа акласскѡва злаз агвып рпны сынчIва ажюри йалакѡваз рыцIа дгIалыркIгIатI Гвым йауу Тебердыкъѡва Амина. Ауи лкытлагIв Адзѡбакъ ХIаджъисмель йуыса «ХIыбызшѡва» алахIваракѡва бзита йгIалкытI йгъи йылзыгIарбатI.

РыцIа йайцIбакѡву агIвгвыпкI рпны бзита уыса йгIапхъакѡваз йрыуапI Шогъан Малика, Адзѡбакъ Амина, Къвапсыргъан Алим, Хѡвби Йасмина.

Йкѡвнагадзауата кIыдата дгIалкыргIатI Черкесск 7-хауа агимназия 6-хауа акласс апхъагIв ПшнатI Назир. Ауи дгIазпхъаз ауыса «Сышта» йара-йара йалайцIатI.

Ацгви ахивынапи

Зны ацгвы араса ахиватг:

– Хивынапчквын, хлалажыта агъны йхлфуш хыррыхлазыр.

– Йауыпг, йхлрхлхазырпг, – ахиватг ахивынапгы.

Ацгви ахивынапи чгвын хвыцкг азна фачгв адыркылын амбар ацлахь йыцлады-ргылтг. Мшкы ацгвы араса ахиватг:

– Сара хыгвла цгвы атаца дхъан йггалрийыз хъзы йыхьсцларныс сцуштг – хива.

– Йауитг, щта, уца, – ахиватг ахивынапгы.

Ацгвы цатг, тшытракгы йкъван йглайтг.

– Щта, йачвыта щарда уаъазйа? – ахиватг ахивынап.

– Хъыз йыхьсцлун асаби, тлакв скъватг, – ахиватг ацгвы.

– Йыхьуцлайа? – хива йазцглатг ахивынап.

– Хъахьыфгга йыхьсцлатг, – ахиватг ацгвы.

Уадыргвана атшынгы ацгвы:

– Хыгвла цгвы хъан хъызхьцлара сцитг, – ахиван йджвыквылтг.

– Йауыпг, уца, – ахиватг ахивынапгы.

Ацгвы бзидздзарагы йкъван йглайтг.

– Ачвыйа, щта, асаби йыхьуцлаз? – ахиватг ахивынап.

– Бжанардза йыхьсцлатг, – ахиватг ацгвы.

Уадыргвана атшынгы ацгвы йара ауаса атахивахтг, йатаджвыквылхтг. Йан-глайтг ахивынап:

– Щта, хъзыта йыхьуцлайа асаби? – ахиван йазцглатг.

– Чгвынахърышвт йыхьсцлатг, – ахиватг ацгвы.

Агъны глататг. Асгы шквоквадза йгласытг. Ацгвы араса ахиватг:

– Хивынапчквын, унай, агъны ахъазла йхлрхлхазырыз хлапшыпг – хива.

Ацгви ахивынапи амбар апны йцатг. Йъанайыз – ачгвын хъала йахърышвтта йщтлатг. Ахивынап ауи ахиватг:

– Ай, ари йтаз – «хыгвла цгвы йггалрийыз хъыз йыхьсцларныс сцуштг» – анухлвуз асхъан йуфатг! – хива.

Ацгвы – «Йсымчпаз зсыквуцлауайа?» – ахиватг, ахивынап гланакын йафтг.

Ауи аклвпг «ацгви ахивынапи райгвара» – ззырхивауа.



Ахвыцквa швырзанхьa

Хлaчвыкьвa Аминaт



Арба кьвыш

Нына ларба кьвыш зынгы
Бзи дгьамбузтI агIцагIв Альби.
ДыкIвшитI ацтахь дсакьдзауа –
«Арбажв гылума?» – хIва дпшуа.

Ма, йгьгайыдамхIвтI уахьчIвагы
ХIа хIхьададачкIвын Альби –
ЙгIамцIастI йыцтахь арба чьгьа,
ДгIанарчIвутI ауи ласдза.



ТагIвзра

Атоба ду сгIатагIвзитI,
«Айхатш» сакьчIвата сгIапссгIитI.
СыгIвзачьа сгIарапхьаныситI,
Сгьвыргьауа снапшыгIапшитI.

Ма, йгIаншазгы гIасгьвнымгIвуа,
«Сайхатш» сыцIгIвызтI йгьажьуа,
Сыкьвнарышвын са зыкьхьа
ЙылагылтI йаргы аскьвта.

Мышва

Таща данхвыцыз ймамаду (ауи дара дгърыцбазум, акыт ахъала дтапІ) зны рпны данглайуаз лачыркІ йызгІалгті. АлачкІвын швабыжта йпшдзан. Ахъвы шкІвокІвата, йбабата, абгъа апынгы гІвабджъара тшытквакІ алата. Таща йла «Мышва»-хІва ахыцІатІ. Апхъарта данцузгы данглайхрагы ачІат хвыц йтата хшы азигунта йайрыжвуан.

Папагы а-Мышва гІвара азичпатІ. Ауи Тащагы дицхърагІумца швыга чІыхвла йыршвытІ, аквгы – швыга къапщыла. Таща швыга къапщыла агІвара «Мышва»-хІва аницІатІ.

– Утал ужвы уыгІвара, – йхІватІ папа.

Мышва гьлатІауам. Таща ауи дацІагвауа далаган – агІвара йыгъыызталуам. УадыргІвана Таща пщцапІыкІла дгылтІ, ала агІвара дталын ауыла дгІакІылпшуа йхІватІ:

– Йубума, Мышва, арагъа шбзийу, аквагы гыглауыквквушым, агънылагы йпхазлуштІ.

Таща ала агІвара дангІатыцІх Мышва ауагъа йталтІ, йтачІватІ, ахъагы аща-пкІва йрыквнацІан къвышдза йгІарпшытІ, «атыдз» шыц шагвапхаз гІаднарбауа.

Ауи амцтахъ Таща йла йбжъауа далагатІ. Алаба ауицтуанта йгІанайрыгхуан, али йари йапхъанысуа йыгІвуан. А-Мышва ахъахъла алаба хъынйырхІврыквын ала ауи йгІахІвуазшва йацхъынхІвуан.

Зны мама ахъышв дкІылпшын – йылбауа ачІвыйа: а-Мышва апыкв агвашв ацІахъ йыцІанарщцын арылагы ацІыхъва арыкашвауа йнатыпагІатыпитІ. «Ари йабауа ачІвыйа?» – лхІван мама агвашвла дцатІ. Агвашв ангІалты Мышва гваршвттІ, ауагъа топ йасуаз ачкІвынчва йнарылаххтІ, пыцла йызсуаз атоп йам-цІасын йгІатшкІараххытІ. ЧкІвыныргІа хъыччауа ала йащталын атоп гІаквырххтІ. Ауи амцтахъ а-Мышва «футболист»-хІва йапхъауа йалагатІ.

Зны мамаду данглай дыгъгъуа араса йылхІватІ:

– Ари ала кІыдшвхІвалра атахъыпІ. Йацы хІыгвла тажв Дарихан данглагварал йшуа йлыцІаххын лпсы лхънацатІ. ЙкІыдшвхІвал!

УадыргІвана атшын папа айха лабакІ ала агІвара адзхъа йлайрыстІ, а-Мышва агІакІ ахъвдайцІатІ, пшвахІв тшыткІгы ацрайхІван йкІыдихІвалтІ. Мышва джвыквлырныс йалаган, йабоу! – агІвара адзхъа акІвымкІва йыгъзыгІвхуам. Ауи ала алахъ швабыжта йаквнацІатІ. Ахъа кІарщцы йчІван йгъшыхуам, йгъчахуам, дзы гъажвхуам. Таща ауи бзи йабуз атобаргы азиган – йгъахъымстІ. ГІвымшкІа ауа-са йчІван. ЙхымшкІхуз Таща ала глауицтхтІ, апшвахІвгы айха лабагы ницхтІ. Мышва ахвитра аквызхыз дгвыннакІылтІ. Мамаду данглай атдзы даннашылуаз ашвхъымса адзхъа ламгІаква гІанылыжытІ. ТакІв цыта апахъ дангІаджвылцІ дпшызтын – ламгІакІ гъагъахым.

– Ари ачІвджъащахъвайа, самгІа абаца? – лхІвауа дпшызтын – анахъ агвашв адзхъа Мышва чІвапІ ламгІагы адзхъагылата.

АпсауышвхІакви хІари

– Уыжвжвыбырг арахь йгІаг! – даквцІритІ ауи мамаду. ТІацагы дхъыччитІ:

– Мамаду, ауи йахІвауа бдырума? «БкыдхІвалазтІ бара ашвхъымса, йшбзийу ббапІ!»

– Арат гьма! – дгъытІ мамаду. ТІаца ала ахъа йщытІ: «ЙауитІ, хІангІалхтІ» – йхІван а-Мышвагы мамаду ламгІа лызгІанагхтІ.

Зны ТІаца апхъарта дангІайх Мышва агІвара адзхъа ащтахь гІанархата йчІва-та йбатІ. ЙгъгІайпырамылтІ, йайгвыргъауа, ацыхъва аршвшвауа йгъгІайхъам-палтІ.

– Мама, ари йачпа ачІвыйа? – йджъайщитІ ТІаца.

– ЙбахІатІ, – йгІалхІвитІ мама, – щымта аквтІутара йталын аквтІуква амцІна-цатІ. ЙцІарныс йхъчІвалаз аквтІуквагы гІахънацатІ. Йарала йхъвмаритІ, йубума. Сара ауи сайтІ. Йаргы йбахІан йчІвапІ.

ТІаца йла дадзхъачІван аквтІуква йшырхъымсуаш айхІвтІ. ЙагвынгІвыма-йгъагнымгІвыма здыруа-да, ауаса Мышва аквтІуква ауи ахІа йгъырхъымсхтІ.

Абараса ТІаца ддуха-пхъадза а-Мышвагы йыц-духун, йгвыбзыгъахун.

Мама ужвы йъагІадзз-гы йджъалщауа гІанша-ракІ гІалгІвалашвахитІ. Ауи сквшыкІ цІуата Алагъь Хъара йаъаз лпахІба Му-рат дгІайуан, йаргы ауахъ дгІадзахуашын. Мама ахъышв дкылачІва ауи йгІайхра дазпшуан. ЦІых-квта надзауата агвашв ацІахъла Мурат ймашина амзаква гІакІлатІ. Мама йылбауа ачІвыйа? Арыла а-Мышва ъачІваз апахъ щапІква араутІ, ахъа ауат йрыквнацІан йкІвыруа йкІвыруамцара агвашв йазцатІ. Мурат агвашв шгІайтІ-уаз йхъапалтІ, апахъ щапІквала йщапІы тшакІвнаршан йнапІы арбзауа йалагатІ. Абараса Мышва сквшыкІ йамбаз амашина абжыы гІанадырхтІ...

Мышва датшагы турых щарда амапІ. Ауаса, апхъагІв хвыц, уаргы ла уы-мазтын – ауи атурыхгы гІахІаухІвырныс хІгвыгъитІ.

ЙхІзыгІагІв, хІуызпшитІ.



Асабиква йырхъауа

Чквты Абдулькварим

Лусар йажвакв

«Амара глапхат!»

Лусархвыц тагвзра апахь дцарныс тшигвычан ашвхъымса дхъагылан, ауаса йан «хътап!» – хъва дгъджвлымщтуазт. Ауи дчлвыуа, ашв амгла йыма дашламсуа дахъвун. Йан йанылзымчхъадзах – «Йауып!, амара глапхарыквын усщтип!», – лхъват!

Лусар арымдза ахъышв адзхъа йыркъврын амара йчлапщауа дкылачъват!. Закл ахъаз ахъышв дгладцыргы ласдза дыгъвхуан, щамхъаша арымдза дыквгылхуанта амара йхчун. Къвышлыкъвду мачк! йанагъвс апстхъа-кв тлакв йамцыцын амара анурква глайшлаклат!. Щымтицтара йчвщыз амш апш йчвщыз Лусархвыц дглахъдзат!, арымдза дглаклат!, йан дылзыгъвын:

– Мма, йбама, амара глапхат! – йхъват!, йаргы ауи ахъа дымкъвахуа апахь дджвлымщтт!.



«Йахъысххуазтын рбарын!»

Лусархвыц тагвзра акладза дцарныс дгвжважвун, ауаса – йабоу! – йнаптараква гъаухуам. Ачвартагъвы ацлахъ дыцлапшт!, асыра ащтахъ дбжъапшыт!, ащапхъацлакв хъагылаз дпшлат!, йджъыпква дыртапшыт! – зджъара йгъаам. Йдумпхат! Йара наптарадъа йан дгъджвлылщтуам.

– Ай, зны йгласаухында, – йхъват! зпсы йнадзас ачквнынхвыц, – сара ауат зынгы снапква йгъырхъысымххрызт!.



0+
«Шыйачъва» («Утренняя звезда») Детский журнал на абазинском и русском языках. Выходит с декабря 2017 г. Периодичность – 4 номера в год. Учредитель - Автономная некоммерческая организация «Международное объединение содействия развитию абазино-абхазского этноса «Алашара». Свидетельство о регистрации ПИ № ТУ09-00091 от 27 октября 2017 г. выдано Управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Карачаево-Черкесской Республике.

Главный редактор – Г.К. Чекалов.
Художник – А.А. Биджев.
Адрес редакции: 369000, КЧР, г. Черкесск, ул. Доватора, 17, каб. 3.



Адрес издателя: АНО «Алашара», 194358, г. Санкт-Петербург, пр. Энгельса, д. 154, лит. А.

Дата выхода в свет 25.12.2017.
Подписан в печать 22.12.2017.

Формат бумаги 60x84 1/8. Печать офсетная. Объем – 2 п.л., тираж – 1000 экз. Цена свободная.

Отпечатано в ООО «Криптос», 344116 г. Ростов-на-Дону, ул. Свердловская, 51 А. Заказ № 1711985.

Выпуск издания осуществляется при финансовой поддержке Министерства КЧР по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати.